

中華書局

第一編 教育

中國文字問題

楊同治

中華書局

民國三十七年七月發行
民國三十七年七月初版



編

者

董

渭

川

發

行

人

李

虞

杰

中華書局股份有限公司代表

印

刷

者

中華書局永寧印刷廠

上海澳門路八九號

發

行

處

各

埠

中華書局

中華文庫
民眾教育第一集
中國文盲問題（全一冊）

◎定價國幣四元二角

（郵運匯費另加）

序

從初進學塾算起，五十年來，我都和教育直接間接發生關係，因而對於中國教育懷疑的地方也特多。

民國初年，我在湖南高等師範讀書，受幾位教育教師的影響，頗有教育萬能主義者的傾向；後來在各省作教師，一天一天地感覺現教育的「不合時宜」，對於現教育的目的和效用都很懷疑，於是轉而治近代中國教育史，很想從教育史中尋求當時教育所以「不合時宜」的原因，也想根據尋求所得原因整理出一些改革之方，於是在民國十六七年之間，憑着一股熱情，發表一些關於中國教育改革的幼稚文章，這些文章到後來集爲「中國教育建設方針」。該書出版以後，即不再談教育：一以個人職務繁雜，少暇研究；一則眼看當時的教育以及教育界的混亂情形，實在覺得講些空言無補的話，於事無益。三十四年勝利而後，爲着對於電化教育與健康教育重感濃厚興趣，於是又在幾個大學作短期的教師，也在中華教育界寫過幾篇關於教育的文章，其中有觸及成人教育的地方，我以爲中國文盲問題，是中國社會的特殊情形所構成，文盲問題的解決，必須與所以構成中國今日社會的體系如政治、經濟、文化等同時解決。不料那本幼稚的「中國教育建設方針」和中華教育界的一些論文，竟蒙董渭川先

生垂青閱讀。當我們去年在蘇州他的寓所第一次作竟日暢談時，他竟舉出「中國教育建設方針」爲其教育啓蒙讀物之一。當時我除自感慚愧外，同時對於董先生也增加了許多認識：除認識他對於成人教育有獨到的研究外，同時也認識他是一位中國不可多得的教育家。

在中國，講到教育家，一般人的意識中以爲是他對於教育也和無線電工程師對於無線電工程一般，只要能懂得建造廣播電臺或裝置無線電收音機的工作方法，便可加以專家的稱號。但教育的對象，到底不是無機物的物料，而是活潑潑的人，同時活潑潑的人，又是由社會孕育而來：這是說，個人的機體雖然是生物中的物質，但他的意識與思想，則絕對離不開社會；也就是說，教育是社會演進的一種功能，絕不能離開社會而存在，教育家要施教教育也必須於懂得教育之外，同時要明白社會各方面的問題。

在中國，許多教育家似乎還關在教育的寶塔裏談教育：他們不獨把教育看作孤立的東西，同時也看作靜止的東西。實際上，凡略習自然科學的人都知道宇宙的一切，無時不在動中變化，而每一物體的動都有影響及於其他物體。教育對象——人——的動是常識上所能明白的，而教育環境的動也是任何人所可知道的。如何在動中求進步，也就是如何使受教育者與社會上及自然界的動發生聯繫而改進其生活，實在是教育家應研究的問題和應當負的責任。所以教育家除去教育本身的功能，至少對於教育最有關係的社會各種體系如政治、經

濟、文化等必須有深切的研究與理解，然後他所開出的方案，方能適應社會的需要而可在一個時代中實行。

在中國，自有新教育以來，即有人從事於文盲問題研究，也有專心致意從事掃盲工作的教育家。然而四十年過去了，而四十年來，文盲佔全國人口百分之八十以上的數字，好像是永無變動：這也就可見掃盲的成績是不如人意了。這不如人意的成績，我們不能責備從事掃盲工作者的不努力——其中有極熱忱而極努力的人——實在是中國社會的配合不夠，也可以說是「爲教育而教育」的道路不通。

一種教育之成爲問題，必係這種教育與實際的社會生活需要脫節；中國文盲問題歷四十餘年而仍是未解決的重大問題，也就是它在四十餘年中始終不曾與實際的社會發生聯繫。涓川先生的「中國文盲問題」，一反一般人「爲教育而教育」的觀點，而從社會與教育的關係上着眼；所有論及歷史與方法的各方面，都是學理與經驗兼到的內行話，都足供從事成人教育及一般教育者研討、實行，用不着我這外行讚美。我要向讀者特別提出的，是他對於教育與社會關係的觀點，尤其是動的觀點。

教育是社會演進的功用，教育目的與教育方法是不可偏廢、不可分離的。涓川先生在本書中對於此二者雖都能兼顧，然而從教育家的立場說，究竟要建立一個什麼樣的中國？也許

是讀者所要發生的問題。關於這問題的解答，我知道他還另有一本「中國教育革命問題」，讀者兼讀之後，或者可有一些幫助。

在匆忙中寫出我對於本書的讀後感，好像離題很遠。但在今日的中國，我以為教育通人遠重要於教育專家。渭川先生此書，在同類出版物中，我以為是可以當得起通人的著作的。所以也就把這空泛的讀後感附印在這裏，以就正於渭川先生及讀者。

舒新城

中國文盲問題

目次

舒新城先生序

第一章 文盲問題的嚴重性

一 毀滅無數的天才	一
二 增加經濟的窮困	五
三 阻礙政治的民主	七
四 子孫誤教的傳播	一〇
五 促進民族的衰頹	一一
六 遲滯文化的進步	一三
七 招致外來的欺侮	一四
八 助長世界的紛擾	一六

第二章 文盲意義與標準之再檢討……………一八

一 舊解釋與舊標準……………一九

二 新看法與新要求……………二一

三 中國文盲之真面目……………二四

四 根據認識而產生的定義……………三〇

五 從何處測量起……………三二

第三章 我國半世紀來掃盲運動的鳥瞰……………三六

一 歷次運動所由起……………三六

二 此路不通之根源……………四〇

三 環境逼出的進步……………四七

第四章 我國歷來掃盲計劃的批判……………五四

一 前言……………五五

二	分年設立簡易識字學塾辦法·····	五六
三	實施成年補習教育計劃·····	五七
四	短期義務教育實施辦法·····	五九
五	廣西省普及國民基礎教育六年計劃大綱·····	六〇
六	中國普及教育方案商討·····	六二
七	國民教育實施綱領·····	六五
八	中國工業化的成人教育計劃·····	六六
九	綜觀·····	七〇
第五章	我國掃盲在內容與做法上的成就·····	七三

一	內容與做法是問題的核心·····	七三
二	中央規定的一套·····	七四
三	自由發展的種種·····	七八
四	今日承繼的遺產·····	九一
第六章	世界各國掃盲運動縱橫觀·····	九五

一	必須從要求領悟起·····	九五
二	爲宣傳宗教而掃盲者·····	九八
三	爲建立社會新秩序而掃盲者·····	九九
四	爲復仇雪恥而掃盲者·····	一〇二
五	爲造就奴隸而掃盲者·····	一〇四
六	爲殖民同化而掃盲者·····	一〇六
七	爲建設新國而掃盲者·····	一二二
八	爲自求解放而掃盲者·····	一一四
九	我們究竟爲什麼·····	一一七
第七章	中國掃盲的出路·····	一一七

一	把握時代的要求·····	一一八
二	矯正既往的錯誤·····	一二二
三	開闢革命的大道·····	一二六
第八章	反傳統的掃盲做法舉例·····	一三六

一	何謂反傳統的……	一三六
二	墨西哥的新做法……	一三七
三	波蘭教育鄉村青年的做法……	一三九
四	一位鄉村小學教師的綜合設計……	一四〇
五	和平門的村民大會……	一四五
六	祝甸鄉的實驗……	一四七
七	榮譽軍人的墾殖教育……	一四九
八	配合縣單位建設的成人教育設計……	一五一
九	疑問的解答……	一五五

第九章 掃盲的行政師資與經費……

一	造成利於掃盲的環境……	一五九
二	基層行政的設計與輔導……	一六二
三	創建成人教育的體系……	一六七
四	能否運用強迫的權力……	一六九

五	新師資的培養	一七二
---	--------	-----

六	經費的運用與增籌	一七六
---	----------	-----

第十章	掃盲工具的質與量	一七八
-----	----------	-----

一	教育工具與時代	一七八
---	---------	-----

二	教育工具之種類與作用	一八〇
---	------------	-----

三	電影與播音	一八二
---	-------	-----

四	戲劇	一八四
---	----	-----

五	音樂	一八七
---	----	-----

六	圖畫	一八八
---	----	-----

七	標本和模型	一八九
---	-------	-----

八	文字和讀物	一九一
---	-------	-----

九	結論	一九八
---	----	-----

後記		二〇一
----	--	-----

中國文盲問題

第一章 文盲問題的嚴重性

大量文盲的長期存在，是由多種不良的原因造成的事實。此一事實，在感覺到（或者簡直感覺不到）其爲嚴重的問題而長期不得解決，甚至於還在陸續增加文盲的過程中，就又成了原因，而產生許多新的事實。這些新的事實和那些舊的原因連結成一串來看，新事實正是舊原因的擴大與加強。這一來，問題就更嚴重了。

本章所要舉述的嚴重事實，大部份是從前後因果的關聯上透視出來的。題目上雖沒冠有「中國」的限制，但所分析的嚴重性多半是就中國說的；其所以不要限制，就因文盲問題有其世界性在。

茲就一己所體認到的種種嚴重性分述於後。

一 毀滅無數的天才

什麼是天才？我們可以從教育的觀點說：天才是智力特高，具有成爲某種專家之可能性的人。

什麼是智力？心理學家有多種不同的解釋，至今並無定論。至於智力是怎樣來的，心理學家更有遺傳與環境的兩派爭執。本文用不着述說這些不同的意見。但我們可以從教育的觀點說：智力是一種能力，用這種能力可以獲得知識技術，可以利用舊經驗，可以適應新環境，可以解決疑難，可以創造事物。不過無論這種能力是否由遺傳而來，必須用教育去啓發、去培植、去增進；否則，智力無從提高，天才無從發見，不管一個人底智力在本質上爲高爲低，當然也就無從有或多或少的成就。

以此之故，在大量的文盲羣中，無形中不知道毀滅了多少可能蔚成大器的天才。一個兒童，如果沒有適當的教育去開啓他底智慧之門，縱然他在某方面具有很高的智力，而無從表現。一個成人，年齡已長，而未受適當的教育，儘管他是某方面的天才，不光別人不得，連他自己也感覺不到。愈是成年文盲，愈表現着渾渾噩噩，然而用教育脫掉其渾渾噩噩的外衣之後，或許成爲一個了不起的人才。所以教育對於文盲，恰是一把開鎖的鑰匙。進一步說，教育之於智力，又好比使花木發榮滋長的日光和雨水，使智力隨教育的進展而繼續增高。反轉來說，沒有適當的教育，門便永遠鎖着，種子便乾癟於地下，人便蠢如鹿豕。

以事實爲證：十幾年前我參觀蘇聯底一所教育博物館(Pedagogical Museum)，其中有一個展覽室，壁上懸掛了很多男女照片，導遊者介紹了許多：某甲從二十歲開始受教育，現

在是有名的工程師；某乙從二十五歲開始受教育，現在是有名的音樂家；某丙從三十二歲開始受教育，現在是有名的地理學家；某丁從十八歲開始受教育，現在是有名的化學家；……這些由成年文盲一變而爲專家學者的例子，充分證明蘇聯從努力掃盲獲得的質的成就，也就是從文盲羣裏發掘出來的天才。又一次，我參觀莫斯科附近一所鍊鋼的工廠，一位副廠長（專管廠內的教育）正和我談話的時候，來了一位頭包紅布滿身油垢的中年婦女，坐下來聽我們談話。我正懷疑她是幹什麼的，副廠長遂以她舉例說：這位女士在革命前是位在窮鄉僻壤裏的文盲，二十一歲開始受教育，如今是這個工廠裏中學部底主任。這種事例，驟然聽來，令人驚訝；仔細想想，並非奇蹟。

抗戰前我在山東省立民衆教育館工作。有一天，一個馬戲班贈送來一隻大的死豹。館中有一位大學生物系畢業專司剝製標本的同事，他要我派一個工友幫他。一個姓李的工友，跟他忙了幾天之後，不光學到了剝製的技術，並且傳染了剝製的興趣；後來他捉到一隻老鼠也剝，捕獲一個麻雀也製，表皮能裝填，骨骼能扣合，內臟能儲藏，其技術不亞於那位同事，興趣且過之。再後來那位同事另有高就，他就接替其工作。我常想，假如這個工友也能進大學的生物系，其成就不知怎樣？又一次館裏動員好些同事演一齣大戲——「威尼斯商人」，因爲演員不夠分配，導演拉了一個姓邢的工友化裝登台；只因給了他一次偶然的機會，後來

這個工友成了劇團中的主角之一；凡是到農村去，非他不可，因為他生長在農村，只要把劇情理解透澈，演來一定深刻動人，所以他吸引農民的力量特別大。抗戰期間，他隨着劇團巡迴過幾省。湘桂失陷後，我路過貴陽，這個工友已是貴州省清鎮縣縣立民衆教育館館長了。民國二十八年是廣西省底「成人教育年」；江蘇省立教育學院在桂林代該省舉辦了若干實驗性的成人班。那時我家有一個姓朱的女工，我介紹她進了該院的成人班。上課兩星期後，補行開學典禮，她居然能站在課堂上向大衆高聲歌唱她剛學會的兩個歌，音調姿態各方面都非常的好，使當時參加的人甚驚佩其音樂天才。可惜不久就被她底婆婆叫回鄉村去了。假如這個女工能進大學的音樂系，其成就限量嗎？——這只是我個人接觸到的偶然的例子。誰能估計得出在我國幾千年的悠長歷史期間，佔百分之八、九十的男女文盲羣中，白白地冤枉死了多少可以成爲專家學者而有所發明創造的偉大天才？

因此，我們必須打破一種迷信。心理學者爲了要正確地知道智慧的程度，而且用分數來代表其高下，常視「智力測驗」爲可靠的標準。姑無論各種測驗的製訂是出之於主觀，又不論所測驗的範圍不能及於人類活動的方方面面，假如開始對於文盲就用測驗判斷其智慧，是很容易陷於錯誤的。特別是成年文盲，其智慧被鋼蔽了十數年或數十年之久，驟然拉進課室，一個個所表現的是愚蠢麻木，也可能整個晚上識不得一個「天」字。如果你用一套東西來測驗

他（她）們，恐怕所得的結果只是腦袋上一粒粒黃豆大的汗珠。如果據此而判斷其爲低能，那末，他（她）們只有到陰曹地府去鳴冤了。以此之故，特別是對於成年文盲，必須用教育多方試探與啓導，才可發見其智力偏乎哪一方面；又必須長期培植，才可使其智力繼長增高。「人盡其才」的理想，非如此不能實現。

我們只要一想到建國是怎樣急切地需要各種專門人才，就不應該再聽任文盲羣中無量數天才的毀滅了。

二 增加經濟的窮困

大量文盲之所以產生與存在，根本原因之一是經濟的窮困；但是反轉來看，大量文盲的存在，又成了促使經濟愈趨窮困的原因之一；於是乎盲與窮便互爲因果，越窮越盲，越盲越窮，問題的嚴重性，也就與日俱增。

因窮而盲的道理，不必說。爲什麼盲而愈窮呢？文盲所盲者不僅是文字，而是各種進步的生活。就人類賴以生存的最基本的經濟生活說，西洋在兩百年前已發生了產業革命，以機器代替了兩手，由生產工具的改變到生產技術，生產方式、生產組織、以至於生產關係的整套改觀，所以人家底生產力強大，經濟力富足。人家之所以自命爲先進，就因爲有了這種革命，提高人民底生活到高一級的文化水準上。我們呢？到今天，除極少數大都市以外，百分